

# Adornos de plata

Los adornos de plata de los trajes populares eran ricos y variados. El campesino noruego invertía sus ahorros en alhajas de la vestimenta, particularmente en Setesdal y Telemark, donde abundaba la plata. Había muchas supersticiones vinculadas al argenteo metal. Por ejemplo, siempre se prendía un pequeño broche en la camisa del recién nacido, para protegerlo de seres sobrenaturales. Los primitivos broches eran de plata fundida o prensada, pero luego se hicieron con labrados de filigrana. Algunos adornos eran comunes a toda Noruega, como el broche de rosetón. Otros tenían un carácter más local y no se utilizaban más que en una zona determinada.



Foto: Norsk Folkemuseum

*El broche de rosetón era común en todo el país.*



Foto: Norsk Folkemuseum

*Botón de cuello de Setesdal, usado por hombres y mujeres.*



Foto H. Nævdvi

*Colgante usado sólo por novias.*

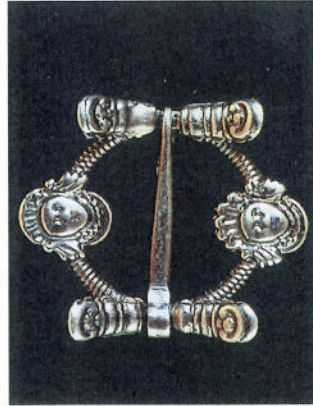


Foto: Norsk Folkemuseum

*Broche medieval para cerrar el cuello de la camisa.*



Foto: Arthur Sand

*El diseño en forma de corazón es frecuente en las joyas y adornos de los trajes regionales. Broche de filigrana de Telemark.*

La foto de la primera página muestra trajes regionales de Fuso, Hordaland. Foto: CF Wessenberg, Norges Burader, Cappelien 1993.

# Trajes regionales y vestimenta lapona de Noruega



Foto: C. F. Wessenberg, Norske Burader, Cappelien

# NORUEGA



# Historia y evolución

Muchos noruegos llevan trajes de gala regionales en la Fiesta Nacional del 17 de mayo, en bodas y en otros actos solemnes o festivos. Los trajes están inspirados en la vestimenta usada en ambientes rurales antes de la época industrial. Muchas comarcas tenían su traje típico, a menudo con elementos o detalles que se remontaban a la Edad Media. Esa indumentaria local tradicional suele llamarse trajes populares.



Foto: Norsk Folkemuseum

El traje regional femenino de Hardanger fue, durante algún tiempo, el traje nacional noruego por antonomasia. El "nacional" que lleva aquí la reina Maud tiene más adornos de plata de lo habitual.



Foto: Knudsens fotosenter

El uso actual del traje regional, tal como se ve en este desfile del 17 de mayo, tiene su origen en las corrientes políticas que precedieron a la disolución de la unión con Suecia, en 1905: hacia fines de siglo se manifestó, en Noruega, un intenso deseo de salvaguardar la identidad nacional y disolver la unión. Al mismo tiempo, con el incremento del éxodo rural a las ciudades, las gentes del campo tendían a preservar sus caracteres locales. Los trajes y danzas populares de vieja raigambre tradicional se convirtieron en importantes símbolos de la identidad local y nacional. Esos trajes suelen llamarse "bunader" (en singular, "bunad").

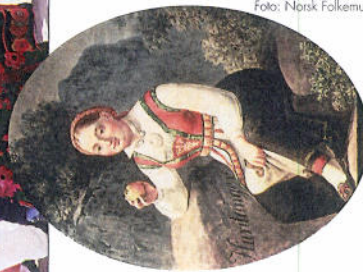


Foto: Norsk Folkemuseum

Los artistas noruegos vivían por el país pintando trajes populares. Este retrato de una moza de Hardanger es obra de Johannes Flitoe (1786-1870).

La vestimenta regional noruega es rica y variada. En muchas comarcas, los trajes tradicionales se utilizaron hasta el albor del presente siglo. En Setesdal, Hallingdal, Hordaland y zonas de Telemark, se llevaban a diario hasta después de la II Guerra Mundial. Algunos "bunader" son



Foto: K&A Pedersen

por tanto, tenían poco en común con los trajes originales. Hoy día, se siguen realizando esfuerzos para reproducir trajes locales partiendo de fuentes históricas y técnicas tradicionales, existiendo incluso un organismo especial que presta asistencia y asesoramiento gratuitos al público, el Consejo de Bunader y Trajes Populares.

No siempre se usaban camisas blancas. En este cuadro de Halfdan Egedius, de 1894, Mari Clasen lleva una camisa de terciopelo.



Foto: Jacques Lofthim, Nostorbylleiret

Aunque la mayor parte de los materiales era de fabricación local, los corpiños y bolsillos se hacían, a veces, de finos tejidos de importación. Corpiño de lana satinada con ribetes de terciopelo negro de traje de novia de los años 1820. Tinn, Telemark.



# Técnicas

La confección de un "bunad" requiere técnica y conocimientos especiales. Aunque muchos, al cabo de cierto tiempo de aprendizaje, consiguen hacer los bordados, el común de las gentes prefiere encargar la costura de la prenda a profesionales. En tiendas de artesanía locales suelen venderse los materiales necesarios y trajes acabados. Existen severas normas que regulan el modo de combinar y llevar los diversos elementos del traje. Por ejemplo, algunos detalles indican si la mujer es casada o soltera. Un "bunad" es un atuendo de gala merecedor de respeto.

Los trajes regionales populares atestiguan una asombrosa riqueza de tradiciones artesanales, creatividad y originalidad del pueblo llano, que, aun viviendo en duras condiciones, hallaba tiempo para crear cosas bellas. A menudo, las muchachas solían bordar o hacer punto mientras cuidaban del ganado en el verano.



Foto: Norsk Folkemuseum

Dorso de corpiño bordado, de Hallingdal. A menudo, los trajes regionales antiguos se bordaban con hilos de lana, una práctica que se ha extendido ahora que se utilizan como "bunader".



Foto: Norsk Folkemuseum

Para ir a la iglesia los domingos se llevaban manoplas o guantes finamente bordados, a menudo regalo de una doncella a su prometido. Se hacían de tejido casero, de punto o, como en este caso, de malla sin nudos, una técnica antiquísima que se remonta, por lo menos, al siglo IV ó V d.C.



Foto: Norsk Folkemuseum

Manga de un chaleco de punto masculino de Setesdal. Bordado hecho a mano alzada.



Foto: Norsk Folkemuseum

Cuello de camisa de plumetis. Bo, Telemark, 1830.



Foto: Kå Pedersen

El tejido hecho con telar de cartones es una técnica antiquísima que se utiliza todavía en el traje femenino de Telemark oriental. Se ha descubierto un telar de este tipo en el barco de Oseberg, nave funeraria de una reina vikinga del siglo IX d.C. La técnica noruega del telar de cartones produce el efecto de tejido de punto. Estos dos cinturones datan del siglo XIX.

No había traje masculino sin cuchillo. A menudo finamente labrado, con adornos de plata y una bella funda.



Foto: Arthur Sand

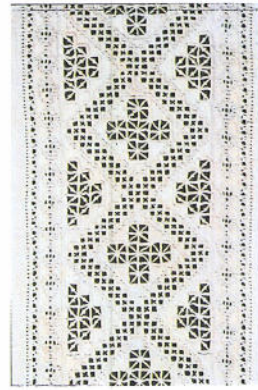


Foto: Norsk Folkemuseum

La técnica de Hardanger es una forma de calado derivada del bordado italiano del Renacimiento, que se utilizaba en Noruega desde el siglo XVII para manteles de altar, etc. Esta modalidad de bordado en mandiles, camisas y toquillas es característica del traje regional de Hardanger.

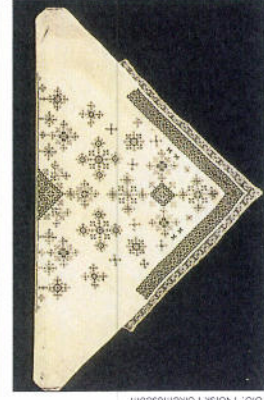


Foto: Norsk Folkemuseum

El tocado tradicional de las mujeres casadas de Voss, Hordaland, era una toquilla de fino lino bordado con hilo de seda negra. El ser "tocada como esposa" era un rito importante: el cabello de una mujer casada tenía que estar enteramente cubierto.



# Casamiento tradicional

Muchas bodas se celebran al modo tradicional, como ésta de Hardanger. La ceremonia nupcial se realizaba según reglas severas definidas, haciéndose hincapié especial en la vestimenta. El traje de novia llevaba ornamentos especiales que sólo se usaban en casamientos. A menudo, la falda era roja, con numerosos adornos de plata. La novia era vestida por las damas de honor, que podían llevar parte de su propia vestimenta nupcial cuando asistían a una boda.

Era de buen tono que el casamiento durara tres días. Los invitados vivían lejos a menudo y, una vez reunidos para celebrar la boda, deseaban tener tiempo de sobra para disfrutar de la mutua compañía. Había dos tipos de casamiento: los invitados traían comida para la fiesta nupcial o regalaban dinero a la pareja de novios. Algunas bodas combinaban ambas tradiciones. Música y baile era componentes importantes de la celebración.

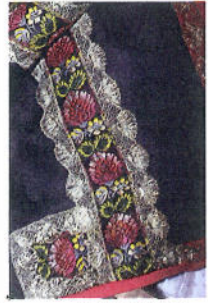


Foto: K.A. Pedersen

Delantal nupcial de Telemark. Encajes de plata adornaban el delantal nupcial, que luego llevaba la mujer casada en fiestas y actos solemnes.

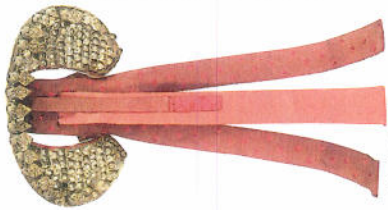


Foto: Norsk Folkemuseum

Cofia nupcial de Telemark occidental: un pedazo de tela o fieltro recubierto de plata. Las variedades locales son numerosas. Es la prenda nupcial de cabeza más antigua y se usaba principalmente en la región entre Setesdal y Valdres, así como en comarcas de Noruega occidental.



Foto: Knudens Kolesenter

La corona nupcial es de plata y simbolizaba la transición de joven soltera a mujer casada. Más reciente que la cofia, se utilizaba, principalmente, en Noruega occidental.

Foto: Norsk Folkemuseum

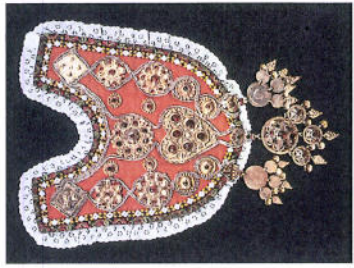


Foto: Norsk Folkemuseum

Pechero con adornos de plata de Osterøy, Hordaland. Usado, junto con la corona, sólo por la novia.



Foto: Arthur Sond

Cuchillos de gala de Telemark. Mango de madera y vaina de cuero labrado, ambos con guarniciones de plata. Cuchillos, botones de seda y pañuelos de seda adornaban los trajes masculinos.



Foto: Norsk Folkemuseum

Camisa bordada de varón de Telemark oriental. Probablemente camisa de novio.



# Música y danzas populares

Actualmente, las danzas populares son una importante actividad recreativa en Noruega. Se distingue entre danzas cantadas, en que se canta y baila, y danzas en corro: "springer", polonesa, "reintender", polca, mazurca, etc. Los bailes cantados, que habían desaparecido desde hacia varios siglos, fueron recuperados y practicados de nuevo hacia 1900, al calor de las corrientes nacionalistas de la época.

Los bailadores folclóricos están organizados en grupos por todo el país. Mucha gente practica los bailes populares en reuniones sociales, mientras otros ejecutantes actúan a un nivel más profesional. Los mejores bailarines y músicos folclóricos participan todos los años en concursos especiales (*kapp-leiker*), que atraen a gran público y donde se usan instrumentos tradicionales como la cítara noruega, el birimbao y el violín de Hardanger (*hardingfele*). Desde mediados del siglo XVIII el violín de Hardanger ha venido aumentando su prominencia en la música popular.



Foto: Knudsens Folkesamer



Foto: NTB

El "hardingfele" es un instrumento típico noruego que obtiene su peculiar sonido gracias a cuerdas simpáticas adicionales (4 ó 5) localizadas debajo de las otras. El puente plano y el diapason también influyen notablemente en la técnica de ejecución. El intérprete suele marcar el ritmo con el pie.



Foto: Norsk Folkemuseum

# Indumentaria tradicional lapona

La población lapona de Noruega (alrededor de 30.000) es una minoría étnica con idioma propio. La mitad, aproximadamente, habita en la provincia de Finnmark, y el resto en comarcas fronterizas que llegan hasta el sur del país. Junto a la cría del reno y la pesca, sus principales actividades económicas son la agricultura, el comercio, el transporte, la artesanía y la pequeña industria. Por lo demás, el pueblo lapón está representado en la mayoría de los grupos profesionales de la sociedad moderna. Sus ricos y antiguas tradiciones culturales se reflejan en la música, la pintura y la artesanía.

Los lapones son un pueblo nórdico. Sus dialectos, costumbres y otros rasgos culturales se manifiestan a ambos lados de las fronteras entre Noruega, Suecia y Finlandia.

Los trajes lapones son los únicos de tipo tradicional que se siguen usando actualmente en Noruega. Mucha gente los llevan a diario, a menudo alternando con vestimenta más moderna. Las prendas más nuevas se reservan para los días de fiesta. Hay gran variedad de trajes lapones, según las comarcas. Por ejemplo, la vestimenta de los lapones del Sur difiere de la de Finnmark. Las variaciones locales son también significativas. El atuendo es signo importante de identidad lapona y filiación local.



Foto: C.-F. Wesenberg, Norges Brudeer, Cappelen 1993

Pareja de novios en trajes de Karasjok, Finnmark. La tela blanca que cruza el pecho del varón simboliza su condición de desposado. Ambos trajes son de lana. La novia lleva una corona de perlas encima del gorro, con largas cintas de seda de vivos colores por la espalda. En otros tiempos, era costumbre que la doncella recibiera broches de plata de sus pretendientes: un gran número de ellos en el traje nupcial indicaba que la novia había tenido muchos admiradores.



Foto: Arthur Sand

Cuchillos lapones tradicionales. El mango y la vaina son de cornamenta de reno.



Foto: Norsk Folkemuseum

Bolsa lapona con cuentas de vidrio.